



## Marriage / registration of partnership in Switzerland and visa for family reunion

The visa application of a fiancé(e)/ partner of a Swiss national/resident can only be processed once the marriage preparation has been registered to the chancery with **prior appointment**.

To make an appointment, please send an e-mail to [tehran@eda.admin.ch](mailto:tehran@eda.admin.ch) by adding the copies of your passport.

Questions regarding marriage preparation in Switzerland may also be submitted to the above-mentioned e-mail.

The information sheet regarding **marriage in Switzerland** is available in English and Farsi [here](#).

After submission of your marriage request to the chancery, the visa application can be submitted; at the same day at the visa section.

### Visa requirements

The applicant has to submit **two** completely ordered and identical files to the Embassy.

One file contains the original translations and the second one contains the copies (format A4).

- Visa application forms**  
(long-term stay, visa type D)  
Duly filled in, dated and signed by the applicant. If the applicant is a minor under the age of 18, both parents must sign the form and add a copy of their signed passports. (**Three** exemplar)
- Passport photographs**  
Recent in colour (**not older than 6 months**) Size must be 3.5 x 4.5 cm with a light background, not stapled. Head covers are not permitted except for religious reasons. Full visibility of the face.  
(**Four** pieces)
- Passport** Original  
Valid for at least three months beyond the validity of the requested visa, with at least two empty pages. The passport must be signed.
- Explanation letter**  
From fiancé(e) / partner with convincing reasons for your request applying for a long stay.  
(**Two** copies)
- Passport or Swiss resident permit card**  
From your fiancé(e) / partner living in Switzerland. (**Two** copies)
- Passport** copies  
Pages 2 & 3 (**Two** pieces)



### **Important general information:**

- ❖ Applications should be submitted at least 4 months prior to the beginning of the intended stay and travel, with appointment only.
- ❖ The application is free of charge for spouses of Swiss and EU citizens.
- ❖ All documents must be in English, translated to English by a sworn-in translator, or in an official Swiss language (German, French, Italian)
- ❖ The procedure may take 12-16 weeks. On receipt of the authorization, the applicant will be directly contacted by the competent Cantonal Authorities in Switzerland.
- ❖ Visa applications from non-residents in Iran will not be accepted. Iranian nationals, residing in another country than Iran, have to submit their applications to the Swiss representation competent for their place of residence.
- ❖ Personal presence of the applicant is mandatory.
- ❖ The application form has to be filled out in English, German, French or Italian.
- ❖ Applications will only be accepted and processed after submission of all required documents.
- ❖ This is not a comprehensive list. The Embassy of Switzerland in Tehran reserves the right to ask for additional supporting documents. Photocopies of all relevant documents must be provided to the Embassy. Please bring along all original documents; they may need to be verified. Original documents may be returned after verification. Please inform at the time of submission if you need an important original document back.
- ❖ Please note that the applicant will not be granted a tourist/visitor's visa while the above application is being processed by the Swiss authorities.
- ❖ During the visa application process, questions regarding your visa application may be submitted by email to: [tehran.visa@eda.admin.ch](mailto:tehran.visa@eda.admin.ch), please do allow time for a reply.
- ❖ The Embassy cannot be held responsible for any inconveniences caused by any delay or if the visa is refused.

### **Important notification:**

**The applicant must be aware that the Swiss Embassy is only an intermediary in such an application. The Embassy receives the application and sends it together with the submitted documents to the competent Swiss Authorities in Switzerland. The respective competent Cantonal Migration Offices do make the decision and any inquiries, in case of long delays, have to be addressed to them, usually through the host, sponsor, relative, etc. in Switzerland. Once the application has been submitted, the Embassy can only wait for the final decision and authorization to issue the visa. If the authorisation has already been given, the visa can be issued immediately with prior appointment via [tehran.visa@eda.admin.ch](mailto:tehran.visa@eda.admin.ch) .**

The entry visa will allow you to travel through the Schengen States and enter Switzerland during its validity. Within the first 14 days following your initial entry you will have to declare your arrival at the Foreign Police or Town Registrar at your place of residence (German: Fremdenpolizei / Einwohnerkontrolle; French: Police des étrangers / Contrôle des habitants; Italian: Ufficio degli stranieri / Controllo degli abitanti). The permit to stay, study or work in Switzerland will be issued upon notification of your arrival.

Tehran, 11.07.2021

Elahieh, Ave. Sharifi Manesh  
2 Yasaman Street  
P.O. Box 19395-4683  
19649 Teheran  
Phone: +98 21 2200 8333, Fax: +98 21 2200 6002  
[tehran.visa@eda.admin.ch](mailto:tehran.visa@eda.admin.ch), [www.eda.admin.ch/Tehran](http://www.eda.admin.ch/Tehran)



## ازدواج یا ثبت زندگی مشترک در سوئیس و درخواست ویزای الحاق به خانواده

درخواست ویزای نامزد و یا شریک زندگی سوئیسی یا مقیم در سوئیس تنها زمانی انجام میپذیرد که قبلاً مقدمات ازدواج در بخش کنسولی با وقت قبلی ثبت گردیده باشد.

جهت دریافت وقت، لطفاً به آدرس [tehran@eda.admin.ch](mailto:tehran@eda.admin.ch) یک ایمیل همراه با کپی پاسپورت های خود ارسال نمایید.

همچنین سوالات مربوط به مقدمات ازدواج در سوئیس میبایست به آدرس ایمیل ذکر شده در بالا ارسال گردد.

برگه اطلاعات مربوط به ازدواج در سوئیس به زبان فارسی و انگلیسی [اینجا](#) در دسترس میباشد.

پس از ثبت تقاضای ازدواج در سوئیس، تقاضای ویزا در همان روز در بخش ویزا پذیرفته خواهد شد.

### مدارک ویزا

شخص متقاضی میبایست دو پرونده مرتب شده و کاملاً یکسان را به سفارت ارائه نماید.

یک نسخه از پرونده شامل اصل ترجمه ها و نسخه دوم شامل کپی آنها (سایز A4) است.

#### فرم تقاضای ویزا



(اقامت بلند مدت، ویزای نوع D)

که بدرستی توسط متقاضی تکمیل، تاریخ و امضا شده باشد.

اگر متقاضی فردی صغیر است که کمتر از ۱۸ سال دارد، هر دوی والدین باید فرم را امضاء و کپی گذرنامه های امضاء شده خود را ضمیمه نمایند. (سه نسخه)

#### عکس گذرنامه ای



جدید و رنگی (که بیشتر از ۶ ماه از زمان گرفتن عکس نگذشته باشد) در ابعاد ۳,۵ در ۴,۵ سانتیمتر و با زمینه روشن باشد. لطفاً عکس به تقاضانامه منگنه نشود. سر نباید پوشیده باشد، مگر به دلایل مذهبی. صورت باید کاملاً پیدا باشد. (چهار قطعه)

#### اصل گذرنامه



معتبر با حداقل سه ماه اعتبار پس از خاتمه تاریخ ویزای درخواست شده و حداقل ۲ صفحه خالی برای الصاق برجسب ویزا. گذرنامه باید امضاء شده باشد.

#### توضیح نامه



از نامزد / شریک زندگی با ذکر دلایل قانع کننده برای تقاضای طولانی مدت اقامت (دو عدد کپی)

#### اجازه اقامت سوئیسی



از نامزد / شریک زندگی ساکن سوئیس (دو عدد کپی)

#### کپی گذرنامه



از صفحات ۲ و ۳ (دو عدد کپی)



## اطلاعات مهم:

- ❖ تقاضا میبایست ۴ ماه قبل از تاریخ سفر با وقت قبلی ثبت گردد.
- ❖ همه مدارک می بایست به زبان انگلیسی یا به یکی از زبانهای رسمی سوئیس (آلمانی، فرانسوی یا ایتالیایی) توسط مترجم رسمی ترجمه شده باشند.
- ❖ مدت رسیدگی به پرونده ۱۲ الی ۱۶ هفته می باشد. پس از دریافت مجوز، مقامات ذیصلاح در سوئیس مستقیماً با متقاضی تماس میگیرند.
- ❖ درخواست افرادی که ساکن ایران نیستند پذیرفته نخواهد شد. آن دسته از اتباع ایرانی که در کشوری به غیر از ایران ساکن میباشند، باید تقاضایشان را به نماینده ذیصلاح سوئیس در محل اقامتشان ارائه کنند.
- ❖ حضور شخص متقاضی الزامیست.
- ❖ تقاضانامه باید به زبان انگلیسی، آلمانی، فرانسوی یا ایتالیایی تکمیل شود.
- ❖ پذیرش و انجام درخواست ویزا تنها در صورت ارائه مدارک کامل صورت خواهد پذیرفت.
- ❖ این فهرست جامع نیست. سفارت سوئیس در تهران محق خواهد بود اسناد بیشتری تقاضا نماید. کپی تمام مدارک مربوطه باید به سفارت ارائه شود. لطفاً اصل مدارک را در صورت نیاز به بررسی، همراه خود داشته باشید. اصل مدارک احتمالاً پس از بررسی عودت داده می شوند. لطفاً در صورتی که به اصل مدرکی نیاز دارید هنگام پذیرش اطلاع دهید.
- ❖ لطفاً توجه داشته باشید که به متقاضی در طی مدت رسیدگی پرونده توسط مقامات سوئیس، ویزای توریستی یا ویزای دیدار از دوستان/ اقوام داده نمیشود.
- ❖ در طی مدت رسیدگی به درخواست ویزای متقاضی، امکان پاسخ به سوالات وی بوسیله پست الکترونیکی وجود دارد. لطفاً برای دریافت پاسخ منتظر بمانید: [tehran.visa@eda.admin.ch](mailto:tehran.visa@eda.admin.ch)
- ❖ سفارت هیچگونه مسئولیتی در قبال تاخیر در صدور ویزا یا رد درخواست ویزا ندارد.

## اطلاعیه مهم:

متقاضی باید بداند که سفارت در این نوع درخواست تنها واسط می باشد. سفارت تنها مدارک را دریافت نموده و به همراه سایر مدارک پذیرفته شده به مسئول مربوطه ارسال می نماید. اداره مهاجرت مربوطه تصمیم لازمه را اتخاذ کرده و در صورت تاخیر طولانی مدت معمولاً باید توسط میزبان و یا افراد نسبی و ... در سوئیس از اداره مهاجرت مربوطه پیگیری انجام شود. زمانی که پرونده ی شما پذیرفته می شود سفارت تنها منتظر دریافت نتیجه نهایی و مجوز می ماند تا ویزا را صادر نماید. اگر مجوز ارائه شده باشد، ویزا فوراً با هماهنگی وقت قبلی از طریق [tehran.visa@eda.admin.ch](mailto:tehran.visa@eda.admin.ch) صادر میگردد.

روادید ورود در طول مدت زمان اعتبار آن به شما این اجازه را می دهد تا از طریق ایالات شنگن وارد سوئیس شوید. شما باید ظرف مدت ۱۴ روز از تاریخ ورود خود به پلیس اتباع خارجی یا اداره ثبت محل سکونت مراجعه و ورود خود را به سوئیس اعلام نمایید. اجازه اقامت قطعی، تحصیلی یا کاری در سوئیس، پس از ورود شما به کشور و با اطلاع رسانی و ثبت نام در ادارات محل مربوطه صادر میشود.

تهران، جولای ۲۰۲۱